

# CRUS

Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten    Conférence des Recteurs des Universités Suisses  
Conferenza dei Rettori delle Università Svizzere    Rectors' Conference of the Swiss Universities

## **Recommandations de la CRUS en vue de l'introduction du Diploma Supplement (DS) dans les universités suisses**

### **A    Situation initiale**

Le Diploma Supplement représente une description de la qualification que l'on ajoute à chaque diplôme universitaire, celle-ci étant utilisée comme aide lors de la procédure d'évaluation des services d'immatriculation et des employeurs des pays partenaires. Il contient une description du cursus d'études suivi avec succès par la personne citée dans le diplôme original. Le DS ne doit contenir aucun jugement de valeur ni aucune déclaration concernant l'équivalence avec d'autres qualifications. Il ne peut pas non plus faire des propositions quant à la reconnaissance.

La convention de Lisbonne ainsi que la déclaration de Bologne ont toutes les deux invité formellement les partenaires contractuels à promouvoir l'utilisation du Diploma Supplement. Les recommandations suivantes en vue de l'introduction du Diploma Supplement dans les universités cantonales et les écoles polytechniques fédérales ont été approuvées par la CRUS le 30 janvier 2002.

### **B    But**

Le Diploma Supplement met à disposition des informations définies de manière uniforme (voir D II), pour que sur la base de critères appliqués de façon transparente une reconnaissance académique et professionnelle appropriée du diplôme en question soit garantie au plan international.

### **C    Etablissement du Diploma Supplement**

Le Diploma Supplement doit être établi automatiquement et simultanément avec le diplôme concerné.

Il est recommandé d'établir le Diploma Supplement pour tous les titres académiques. Pour le doctorat, le Diploma Supplement est superflu.

Le Diploma Supplement est établi dans la langue d'origine de la haute école ainsi qu'en anglais.

## **D Structure et contenu du Diploma Supplement**

Le modèle défini par la CRUS en vue du Diploma Supplement suisse correspond aux directives de l'UE, du Conseil de l'Europe et de l'UNESCO.

La structure et le contenu sont définis et imposés aux hautes écoles par la CRUS.

### **D I Introduction explicative**

Au début du Diploma Supplement il y a une brève explication à titre d'information pour les hautes écoles, les employeurs ou les autres utilisateurs potentiels. Elle est dictée par la CRUS en allemand, français, italien et anglais.

### **D II Informations obligatoires**

Le Diploma Supplement comporte sept groupes différents d'informations, lesquels sont indispensables selon les coutumes européennes dans son ensemble. Lorsqu'il n'y a pas d'informations au sujet d'un mot-clé, une explication doit être donnée.

#### **1. Informations sur le titulaire du diplôme**

- 1.1 Nom de famille
- 1.2 Prénom
- 1.3 Date de naissance

#### **2. Informations sur le diplôme**

- 2.1 Intitulé de la qualification et titre intégral conféré avec l'abréviation officielle (dans la langue originale)
- 2.2 Branches principales d'études couvertes par la qualification
- 2.3 Nom et statut de l'établissement ayant délivré le diplôme (dans la langue originale)
- 2.4 Nom et statut de l'établissement ayant dispensé les cours (si différent de celui mentionné au point 2.3)
- 2.5 Langue de formation / d'examen

#### **3. Informations sur le niveau du diplôme**

- 3.1 Niveau de la qualification (classement dans la structure de qualification spécifique du système éducatif national; evtl. indiquer le code ISCED)
- 3.2 Durée d'études réglementaire (nombre de semestres; nombre de crédits ECTS; ces indications peuvent être supprimées s'il s'agit d'une période de transition ou si l'université concernée n'a pas encore introduit le système ECTS)
- 3.3 Conditions d'admission

#### **4. Informations sur le contenu du cursus d'études et les résultats obtenus**

- 4.1 Organisation des études (études à plein temps, études à temps partiel, cours bloc, enseignement à distance)

- 4.2 Exigences du cursus d'études (heures hebdomadaires par année, travaux de fin d'études, stages, examens, nombre de crédits ECTS; ces indications peuvent être supprimées s'il s'agit d'une période de transition ou si l'université concernée n'a pas encore introduit le système ECTS)
- 4.3 Précisions sur le cursus d'études et notes obtenues (des renvois à des attestations de notes sont possibles; le nombre de crédits ECTS peut aussi être indiqué ici)
- 4.4 Système de notation et (si disponible) informations concernant la répartition des notes
- 4.5 Classification générale de la qualification (classement général du titre universitaire, mention)

## **5. Informations sur la fonction de la qualification**

- 5.1 Accès à un niveau d'études supérieur
- 5.2 Autorisation à exercer une profession réglementée

## **6. Informations complémentaires**

- 6.1 Informations complémentaires (p.ex.: séjour de mobilité, qualifications supplémentaires acquises)
- 6.2 Autres sources d'information (site web de l'université resp. de la faculté/section, site web du Swiss ENIC)

## **7. Certification du Diploma Supplement**

- 7.1 Date
- 7.2 Signature (en outre le nom et le titre en caractères d'imprimerie)
- 7.3 Fonction (position officielle de la personne qui atteste)
- 7.4 Tampon ou cachet officiel

## **D III Informations sur le système national d'enseignement supérieur**

Un diagramme du système éducatif suisse sera conçu par la CRUS et mis à disposition des universités.